

ረጽራጽ

TraCES en

raṣrāṣ probably *temblor*, *shake* ‘*scossa* (di terremoto)’ ዘንተ ፡ ዘተአመነ ፡ ዘእንበለ ፡ ኑፋቄ ፡ ኢይበውእ ፡ ውስተ ፡ ሀገሩ ፡ እመኒ ፡ ረጎብ ፡ አው ፡ ረጽራጽ ፡ ቅወማን ፡ ተቀራንያን ፡ አው ፡ ብድብድ ፡ መደንግግን ፡ ወእምነ ፡ ሙስና ፡ ኢይቀርብ ፡ ኅቤሁ ፡ ‘*Chi ha avuto fede in questo, senza dubbio non enteranno nel suo paese fame o raṣrāṣ, oppositori constanti, o epidemie terrificanti, e la consunzione non si accosterà a lui*’ Bausi 2003, 68 § 171 (ed.), Bausi 2003, 43 § 171 (tr.); ወአስተብቀሁሲ ፡ በእንተ ፡ ሕዝብየ ፡ በሕይወቱ ፡ በእንተ ፡ ምሕረት ፡ ወበእንተ ፡ በረከት ፡ ወበእንተ ፡ ማያት ፡ ወበእንተ ፡ ፍሬ ፡ ምድር ፡ ወበእንተ ፡ ሕይወታት ፡ ወዓዲ ፡ ከመ ፡ ይትአተት ፡ ብድብድ ፡ ወረጽራጻት ፡ ቅወማን ፡ ዝብሂል ፡ ደስክ ፡ እለ ፡ ይትሜሰሉ ፡ ዘዘዚአሁ ፡ ሕማማት ፡ ‘*ha interceduto presso di me, per il mio popolo, in vita, per la misericordia, per la prosperità, per le acque, per i frutti della terra e per le creature, ed inoltre perché si ritirassero le epidemie ed i raṣrāṣ constanti, cioè i dask, coloro che assomigliano alle epidemie*’ Bausi 2003, 69 § 175 (ed.), Bausi 2003, 44 § 175 (tr.) (‘*raṣrāṣ*»: termine che compare {...} senza riscontro dei lessici; secondo una informazione di Yaqob Beyene, si tratta della «*scossa* (di terremoto)».’ Bausi 2003, 43 n. 139)

Bibliography

Revisions

- Magdalena Krzyżanowska *corr* on 6.12.2019
- Magdalena Krzyżanowska *corr* on 2.11.2018
- Magdalena Krzyżanowska *added new entry, to be peer-reviewed* on 1.11.2018
- Magdalena Krzyżanowska *corr* on 1.11.2018
- Magdalena Krzyżanowska *corr* on 1.11.2018
- Magdalena Krzyżanowska *corr* on 1.11.2018
- Magdalena Krzyżanowska *corr* on 1.11.2018